



# БЕЛИНСКИЙ И НАША СОВРЕМЕННОСТЬ

ОКОНЧАНИЕ ДОКЛАДА А. А. ФАДЕЕВА

НАЧАЛО С. М. НА 1 СТР.

го не легче. Это скоро понял и Белинский, и его «переходная болезнь», как называл эту первую Герцен, кончилась.

Так совершился переход Белинского на почву народной борьбы — против угнетателей и тот огромного значения теоретический поворот, когда Белинский перестал прикладывать идеи к развитию общества, а стучался выволыни их из развития общества. Так сформировались те его взгляды, которые мы уже охарактеризовали.

Из сопоставления опыта России с опытом западноевропейских стран Белинский приходит к предположению, что Россия тоже должна пройти путь капиталистического развития.

Но из опыта тех же западноевропейских стран и Соединенных Штатов Америки он видел большую разницу, если употребить его выражение, между «буржуазией в борьбе» и «буржуазией торжествующей». В своих статьях и письмах он блестящие вскрыли угнетательский характер буржуазии власти. Однажды говорил о способности капиталистов продавать свое отечество в корыстных классовых целях. «Владельчество капиталистов покрыло современную Францию вечным позором», — писал он в 1847 году, — напомнило времена ренессанса, управление Людовика, предавшего Францию Англии... Все... мало, ничтожно, противоречиво; нет чувства национальной чести, национальной гордости...» Можно подумать, что Белинский заглянул в сегодняшний день.

Поскольку Белинский не мог подняться до понимания классовой борьбы, как движущей силы развития общества, и роли пролетариата, его представления о развитии общества не могли быть до конца последовательными.

Но, когда в конце сороковых годов под влиянием крестьянских бунтов началось первое движение в правительстве, Белинский понял самое существо дела: «Правительство не хочет дать свободу крестьянам без земли, боясь пролетариата, и в то же время не хочет, чтобы дворянство осталось без земли, хотя бы и при деяниях».

И вот его отвело либералам: «...Болтун на все руки, либерал на словах и лицо на деле. Он говорит, что в губернии его считают Вацангионом (по его, это значит быть радикалом в либерализме), а вот мы, молодое поколение, хотели бы его повесить, как консерватора, хотя по правде мы и не считаем его достойным такого строгого наказания и думаем, что достаточно было бы прогнать его к его лодырям на завод писать для них конспирации...»

В этом весь Белинский!

## 5. Великий русский патриот

Революционный демократизм Белинского нельзя рассматривать отдельно от его патриотизма, ибо они слиты воедино и пагубят друг друга.

Можно сказать, что Белинский принадлежит к тем людям прошлого, характер патриотизма которых наиболее соответствует нашему пониманию и нашему сердцу.

«Любить свою родину значит — плавлено желать видеть ее в ней осуществление идеала человечества и по мере сил своих способствовать этому».

По Белинскому, каждый народ может совершить свой вклад в развитие человечества не иначе как в национальной форме.

И сколько замечательных черт русского национального характера помогла открыть Белинскому кровная любовь «к плющевому зерну русской жизни» — крепость и бодрость духа, смелость, находчивость, смекалка, перенимчивость, отсутствие ума, аналитическую силу ума, способность к широкому размаху в жизни и деятельности. В первых своих идеалистических увлечениях Белинский отмечал в народе «практическую деятельность ума» и, что всего интереснее, — «отсутствие мистицизма и религиозной созерцательности» (в этом весь Белинский!). С какой гневной страстью силой четырнадцать лет спустя, в расцвете своих материалистических убеждений бросил он это неизмененное, а еще более последовательное мнение о русском народе в лицо Гоголя, павшему до прославления самодержавия и царственного мракобесия!

Народность, как ее понимал Белинский, была в его устах самой высокой оценкой исторического деятеля, писателя, артиста, Народный для Белинского одновременно значило и национальный. Белинский видел в народе носителя лучших черт нации; бывшие им черты раболепия перед иностранцами свойственны были людям, сидящим на шее народа.

Прогрессивность взгляда Белинского на народное и национальное состояло в том, что он включал передовое прошествие (с его всемирным опытом), и в этом было глубоко принципиальное отличие его от либерализма «славянофилов».

«Литературные мечтания» — сокрушительный удар молодого Белинского по обезьяничанию, раболепию, низкопоклонству у заграницы, свойственному господствующему классу. Это первый манифест первого разочарования, бывшего на себя право говорить от имени народа. И он имел право!

«...Признаюсь, жалки и неприятны мне спокойные скептики, абстрактные люди, беспасынчные бродяги в человечестве...» — писал он в последние годы своей жизни. «В отношении к этому вопросу, — говорил он, — я скорее готов перейти на сторону славянофилов, нежели оставаться на стороне гуманистических космополитов, потому, что если первые и ошибаются, то ошибаются, как люди, как живые существа, а вторые и истину-то говорят, как такое-то издание, такое-то ложь... Но к счастью, я надеюсь оставить на своем месте, не переходя ни к кому...»

И вот такого человека некоторые пытаются еще и до сих пор отнести к либеральным «западникам»!

Всю глубину высказываний Белинского о русской нации нельзя понять, не связав с его мыслями о государстве.

«...Указывают на смиренне, как на выражение русской национальности, — писал он... — Этот взгляд, может быть, пре восходит в теоретическом отношении, не

государственный деятель нового демократического типа.

Только в нашем советском патриотизме никогда исчезла противоречия, мучившие Белинского. Ибо слились воедино народ и его социалистическое государство, и вся

деятельность народа, руководимого великой партией большевиков, деятельность, направленная на укрепление социалистического государства, стала выражением всемирно-исторической задачи освобождения человечества.

## 6. Гениальный литературный критик

Белинского смело можно назвать основоположником эстетики классического реализма. Самые существенные стороны этой эстетики марксистско-ленинская наука о литературе вобрала в себя, развивала на новой, неизмеримо более высокой основе.

С самого начала и до конца своей деятельности Белинский все более сознательно стоял на точке зрения, что литература — продукт общества, отражает и выражает развитие общества.

Это первое положение его эстетики.

Каков же идеалистическое истолкование Белинским этому положению в раннем периоде, сколько бы ни говорили об искустве как продукте «божественного вдохновения» или развивающей «вечной идее», — отговоры положение, он на конкретном анализе произведения реализма-эстетики выяснял то, что оно отражает в современном обществе. Даже в статье «Литературные мечтания» он говорит, что «в созданных художника отражается и век, и народ». И в зависимости от того, как по рождены эти создания — народом, или «обществом», Белинский оценивает их место и значение. В статьях о Пушкине он дает уже глубокую социальную характеристику его творчества.

Этот подход к явлениям литературы помог, например, даже молодому Белинскому совершенно правильно обяснить характер творчества Лермонтова. Он объясняет это творчество first переходной эпохи после разгрома восстания декабристов, когда новый общественный полем еще не начался и потому декабристы, полные сил, не могли быть общественных идеалов, в условиях николаевской действительности либетинов, искрививших свое творческое пути, открыто признают ее оружием в общественной борьбе. Это второе положение его эстетики.

Самого начала и до конца своей деятельности Белинский стоит на точке зрения общественного значения литературы, ее влияния на общество, ее воспитательной роли, а во-второй, наиболее плодотворной половины своего творческого пути, открыто признает ее оружием в общественной борьбе. Это третье положение его эстетики.

Сколько бы в увлечении идеалистически отвлеченностью ни писал он в свой ранний период о том, что искусство «бессознательно», «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни. С самого начала и до конца своей деятельности Белинский стоит на точке зрения общественного значения литературы, ее влияния на общество, ее воспитательной роли, а во-второй, наиболее плодотворной половины своего творческого пути, открыто признает ее оружием в общественной борьбе. Это четвертое положение его эстетики.

Самого начала и до конца своей деятельности Белинский считает наивысшим выражением общественного значения литературы, ее влияния на общество, ее воспитательной роли, а во-второй, наиболее плодотворной половины своего творческого пути, открыто признает ее оружием в общественной борьбе. Это пятый положение его эстетики.

...В его письмах, у которых «мысле управляет словом, а не мысли словами», он издавалась не мало — над всячими химиками, находящими цель искусства в том, чтобы «изображать предметы в каком-то виде, скучного... и несовременного, прибавим мы». Несовременность была для Белинского выражением отсталости, проявляемой не только отсутствием чувств нового, но и нежелания бороться со старым.

Над письмами, у которых «мысле управляет словом, а не мысли словами», он издавалась не мало — над всячими химиками, находящими цель искусства в том, чтобы «изображать предметы в каком-то виде, скучного... и несовременного, прибавим мы». Несовременность была для Белинского выражением отсталости, проявляемой не только отсутствием чувств нового, но и нежелания бороться со старым.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «строго-созарядное распределение ролей для всех лиц», в результате чего создается «оконченность, полнота и замкнутость целого».

Поскольку форма, по Белинскому, определяется содержанием, он понимал все многообразие форм, привносимых каждым художником, и всегда доводил анализ произведения до конкретного, даже мельчайшего разбора формы — того индивидуального и нового, что характеризует именно данного художника, особенность формы данного произведения.

На него особенно любят указывать, как на образец чистого искусства, не повторяющегося и оригинального, кроме собственных законов, — пишет Белинский. — И однако же — не суждение будьказано посторонним

личностям, отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «строго-созарядное распределение ролей для всех лиц», в результате чего создается «оконченность, полнота и замкнутость целого».

Поскольку форма, по Белинскому, определяется содержанием, он понимал все многообразие форм, привносимых каждым художником, и всегда доводил анализ произведения до конкретного, даже мельчайшего разбора формы — того индивидуального и нового, что характеризует именно данного художника, особенность формы данного произведения.

На него особенно любят указывать, как на образец чистого искусства, не повторяющегося и оригинального, кроме собственных законов, — пишет Белинский. — И однако же — не суждение будьказано посторонним

личностям, отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать, что Белинский поистине глядел в сегодняшний день!

Соответствие формы содержанию было пятым положением реализмической эстетики Белинского. Белинский рассматривал произведение, как единый организм, в котором «гармоническая соответствие частей с целью», благодаря «единству мыслей», отсюда «бесцельно», имеет «цель в себе», что оно «больше жизни», — отговоры положение, он очень обстоятельно показывает далее общественную, преобразующую роль искусства в жизни.

Можно подумать,

# Пути журнала „Звезда“

С. БАБЕНЫШЕВА

или предательством? Отнюдь нет. Б. Ванин всячески подчеркивает «мужество» и сознательность его поведения.

Он пишет о нем, как о герое. В чем же заключается геройский характер его поведения? К. Ванин придумывает для своего Назара Лукича занятие, которое в повести выглядит попросту фантастическим и нереальным. Назар Лукич решает заставить население деревни посеять хлеб и сбрить урожай. Он как будто намеревается отдать хлеб партизанам. Но все дело в том, что партизаны в повести нет. О них ничего неизвестно, и Назар Лукич не стремится связываться с партизанами, он даже не знает места их расположения. И, однако, он с фанатичностью борется за свою «идею». На этом пути он находит полное единение с немецким комендантом — благородным и либеральным Генрихом Герцем, который занялся тем, чтобы отправлять хлеб в Германию.

К. Ванин нарисовал фальшивую, небывалую в нашей литературе ситуацию: фактическое полное единство действий героя, — которого он всячески стремится представить самым образованным, добродетельным, положительным, — с фашистским комендантом.

Мы знаем, как часто население временно захваченных немицами областей жгло, уничтожая урожай, чтобы он не достался немцам. А К. Ванин с умилиением описывает увиденную им, насквозь фальшивую историю о том, как советские люди по наивности или легковерию собирают урожай для оккупантов, так как читателю с самого начала ясно, по всем обстоятельствам повести, что собранный урожай может попасть только в Германию. Ванин дает искаженное представление о советских людях.

Герой Ванина считает, что тактика сбережения сил, «малых лод» — наилучшая тактика. Но его мнению, прямая борьба с оккупантами может принести только вред. Крестьянин Альфред из одной из сюжетных историй своеобразно и интересно пишет свое презрение к немцам. Его арестовывают и казнят. Назар Лукич говорит:

«Хоть и грешно теперь осуждать его, а надо правду сказать... без пользы пострадает человек». Испо, как чужды советскому человеку подобные рассуждения.

Опубликование повести К. Ванина является грубой политической ошибкой редакции «Звезды».

Большое место в отделе поэзии журнала занимает лирика, связанная с политическими событиями. Стихи В. Шеффера, В. Лионица, В. Азарова и других проникнуты живой симпатией к борцам за мир демократии в зарубежных странах.

Совсем иной интерес цикла стихов А. Прокофьева «Сад». Единый по теме и поэтическому настроению, цикл этот состоит из лирических, пессимистических фрагментов и частушек. Это различная поэзия о воззвании народа к земле, уставшей от сражения, но которую люди уже мечтают превратить в сад. Стихи А. Прокофьева словно бы еще в гимнастике, но уже с трудовыми мозолями на руках.

Яркая и праздничная, интересная по новым словообразованиям (иной раз удачны, а иной раз спорны) лексика А. Прокофьева нередко засоряется архаизмами.

«Как крыла — ее вежды», — говорит поэт о нашей стране, и этот образ, наряду с другими образами этого рода, сразу обращает нас не к настоящему, а к прошлому.

В отделе поэзии журнала нет еще высокой требовательности к качеству публикемых произведений. Наряду с удачными стихотворениями П. Кустова «Бригадир», журнал публикует вялые и бесцелевые стихотворения этого же автора «Любовь тракториста». В отделе поэзии преобладают скучные, бледные стихи, замкнутые часто в кругу чисто литературных ассоциаций, не имеющие выхода в живую,

многогреческую жизнь современного Ленинграда.

Обращаясь к ленинградским писателям, товарищ А. А. Жданов говорил: «Должны ли когда-либо ленинградцы, чтобы их трудовые подчины напали отражение на страницах журнала?» Сергианский Ленинград — Ленинград, занимающий особенно почтительное место в осуществлении послевоенного пятилетнего плана, не отражен ни в прозаическом, ни в поэтическом отделах журнала.

В «Звезде» помещена специальная поэтическая подборка о Ленинграде. Но стихи эти раскрывают тему преимущественно лишь с внешней стороны — в них упоминаются ленинградские плоскости, улицы. Позиция в них мало. Исключение является стихотворение белорусского поэта М. Танка «Малая земля» раскрытое с некоторым определением: не будет ли она слишком часто перекликаться с тем, что уже рассказал Вернигора? Отнесение упомянутых в первые же минуты. Каждый из обоих участников и свидетелей больших событий рассказывает о них по-своему, так же, как солдаты после боя, каждый по-своему, вспоминают о пережитом.

Книга Л. Коробова сразу заинтересовала и уже не отпускает от себя прежде всего потому, что в ней есть точная структура и представляющая своеобразный заповедник переживших себя общественных форм, поклонники Лермонтова, бывший семинарист Лука Разинкиани, метавший статью юристом, а оказавшийся сельским учителем и пахарем, с неистовством Прометея создает стихи и поэмы о доблести витязей и охотников, о мире гор, насыщенным драмами и сотрясаемом бесконечными боевыми схватками. Он подписывает их гордым именем — Важа Пшавела, что значит «Муж Пшавский».

Александр Блак как-то обмолвился: «Душевный строй истинного поэта выражается во всем, вплоть до знаков препинания». Это замечание особенно верно в отношении такого поэта, как Важа Пшавела.

Но часто бывает художник настолько

стеснен в выражении мысли, что первые

каружит присущим ему лично, а вторые — делают его личной жизни.

В этом смысле Важа Пшавела — явление необычайное. Жизнь и поэзия этого поэта как воинство смысла, так неразделимы, что онщущает реальность его скаженных героев и правду легендарных событий, как ни у кого другого, и невольно останавливается в недоумении — ком же

считать его, только ли первым старинам, живущим в воображении мире героев, несравнимым ли символом, созидающим отзвыки своей пушки в позиции гнева и борьбы, или учителем жизненных правил, изображавшим себе намеренно трудный, нарочито усложненный путь?

В. Гольцев в своей вступительной статье «Важа Пшавела и его поэмы» бесспорно прав, говоря, что «...в мире воспоминаний великого поэта таинство немало глубоких противоречий» и что «его неизвестность к буржуазно-капиталистическому строю не была ненавистью посредствователя революционера».

Да, это верно, но это еще не все. Позиция Важа Пшавела жила, не отрываясь от земли. Духовный же мир Пшавеля тех времен не был еще широко открыт для поэтических влияний Чавчавадзе, Церетели, других, уже последовательно рожденных подлинника, так же как чужая и косноязычная сложность перевода «Змея».

Важа Пшавела, разговаривая со своим читателем на том поэтическом языке, который пока еще властовала на языках его родителей, — на языке быльни, как бы стремился научить людей героизму.

Романтизируя прошлое, поэт, однако, не канонизировал суворых законов родовой общины. Наоборот, он всегда находил решение в конфликте с неумолимыми законами рода, тем самым показывая их крепость и несправедливость.

Любовь к отголоскам прошлого и права — путь-таки на слух, на ощущение простоты и правды — переводы В. Державина и М. Цветаевой. В

них чувствуется и тот «эмодиональный напор», о котором уже преувеличил нас В. Гольцев, и, — говорят его же слова, — самое настоящее поэтическое вдохновение, без которого любой технически отточенный первор не заслуживает внимания.

Мужественный ритм стиха Важа Пшавеля славится предельной простотой, — ее маювато в всех переводах. Но, пожалуй, самый заметный недостаток их — бесполнота. Поэты-переводчики, выполнив все требования качества последних, не всегда помняли о себе, как о самостоятельных стихотворцах.

Вероятно, моя суждения о стихах иностранных покажутся сощущественными. И в самом деле, не лучше ли выразить о поэтических переводах поэту-профессионале? Безусловно, лучше.

Но право на голос имеет и читатель, не покоренный в тайнах стихосложения, а делящийся ими на доставляющие радость.

Очевидно, не каждому по плечу поэзия Важа Пшавела. Я не чувствую единства усилий поэта и его переводчика, как это было у Г. Леонида и Н. Тихонова в поэме о Сталине или у Г. Абашвили и В. Державина в поэме «Победоносный Кавказ».

Витязь грузинской поэзии свышеописанный и отголоски требует от своих переводчиков. Он требует еще в предельной простоты. Той вдохновенной простоты, которая не нуждается в стихотворной орнаментации и украшательстве, ибо живыми событиями и переживаниями, а не мертвую жизнью чинных и гладких рифм.

Евгений КРИГЕР

## О людях

### „Малой земли“

Русскому читателю доставит огромную радость выход поэм Важа Пшавела (1861—1915). Мы почти не знаем этого большого самобытного поэта, жизни и творчества которого составляют одну из самых поэтических страниц в истории таинственного города.

Важа Пшавела стоит в ряду своих современников подобно дереву необычной породы, цветущему не так, как другие, и дающему плоды, которых не с чем сравнивать.

«Могучий эмоциональный напор», если уж позволить себе повторить это, характерен для любого сильного поэта; Важа Пшавела не является в этом смысле исключением.

«Могучий эмоциональный напор», если уж позволить себе повторить это, характерен для любого сильного поэта; Важа Пшавела не является в этом смысле исключением.

Сын горной Пшавии, страны, в которой

столетий, живший в тенетах родового

стрия и представлявший своеобразный

заповедник переживших себя обществен

ных форм, поклонники Лермонтова, бывший

семинарист Лука Разинкиани, метавший

статью юристом, а оказавшийся сельским

учителем и пахарем, с неистовством Прометея

создает стихи и поэмы о доблести витязей и охотников, о мире гор, насыщенным

драмами и сотрясаемом бесконечными боевыми схватками. Он подписывает их

гордым именем — Важа Пшавела, что значит «Муж Пшавский».

Редакторы сборника С. Чиковани и В. Гольцев предупредили нас в предисловии, что «основная задача поэтов-переводчиков была определена, как точная передача духа подлинника, «местного колорита», специфики образов и всех существенных оттенков их смысла. Эту большую задачу было решено художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

всегда бывает художником настолько

лично, что в отрывках из «Мужа Пшавеля»

# Глабб-паша — агент Бевина

Это английское имя Джон Глабб, арабское — Глабб-паша, в бедуинов зовут его Абу Хунейк. Более двадцати лет зловещая фигура Глабба, человека с ястребиным носом и перекошенной от сабельного удара челюстью, мелькает то здесь, то там странах Ближнего Востока: в течение всего этого времени он угрозами и подкупом, лестью и хитростью прокладывает путь английским колонизаторам.

От горного Иемена до Трансиорданской пустыни, от стены древнего Иерусалима до нефтепромыслов Мосула, от камней старой Мекки до сирийских степей и побережья Ливана противостоят расставленные британским империализмом предательская сеть заговора против свободы и независимости народов арабского Востока.

Нить этого заговора ведет в мрачный особняк Глабба на высоком холме Аммана, в резиденцию этого некоронованного правителя Трансиордании, у которого король Абдулла — «герой» пылающих кровавых событий в Палестине — находится на посту.

Если верить лондонским изданиям новых арабских сказок, Джон Глабб не более и не меньше, как добродетельный миссионер и даже филантроп, посвятивший свою жизнь бескорыстному служению «детям пустыни» с единственной целью — вывести их на дорогу «прогресса и цивилизации».

На заседании Совета Безопасности 27 мая британский представитель сер Александр Кадоган договорился до того, что Глабб-паша — это попросту какой-то безвестный «штатский британский подданный», по собственному желанию, «добровольно» поступивший на «службу» к королю Трансиордании Абдулле.

Мы позволим себе не согласиться с этой версией господина Кадогана, поскольку факты явно свидетельствуют против нее.

Сын жестокого колонизатора и генерала Фредерика Глабба, «прославившегося» походами против туземцев Южной Африки, молодой Джон Багот Глабб в 1920 году оказался в числе немногих кандидатов, отобранных для выполнения «особых заданий» английской разведки в арабских странах.

Свою карьеру он начал в Ираке. Лавры Лоренса явно не давали покоя молодому Джону. В 1926 году он стал «административным инспектором южных пустынь» и занимался уголовизацией «отношений между вождями племен», разумеется, в духе стародавних британских колониальных традиций.

Злоупотребляя гостеприимством арабов, он свободно передвигался из района в район, завязывая хорошие отношения с предводителями племен и влиятельными шейхами и одновременно старательно наносил на карту места, пригодные для строительства британских аэродромов и казарм; вместе с тем, он вербовал надежных людей, которых впоследствии использовал в интересах Англии против ее же союзников — французов в странах Леванта, американцев в Саудовской Аравии — и, конечно, против самих арабов.

Но Глабб-паша не только старалась привлечь «другом местного населения»; он настойчиво и упорно изучал его языки, обычаи и права. Немудрено, что ему ничего не стоило в подходящий момент заявить во всемирном о переходе в ма-гометанство.

В итоге церемония в иерусалимской мечети Джон Багот стал будином Абу Хунейком. Как «мусульманин», он получил доступ во все местные аристократические в духовные круги и вскоре был назначен начальником пограничной полиции.

Эта должность явно устраивала английского разведчика. Во-первых, она давала ему возможность, под предлогом обеспечения «безопасности», жестоко расправляться с арабами, пытающимися поднять голос протеста против английского господства; во-вторых, она позволяла ему успешно обогащаться на продаже оружия, взятого контрабандным путем из-за границы.

Территория Ирака использовалась Глаббом для других целей: отсюда его люди вели подпольную работу против соседних стран — Саудовской Аравии, Сирии и Ливана, где в то время в власти находились лица, недостаточно охотно писавшие на встречу Британии в смысле осуществления ее захватнических целей на Ближнем Востоке.

Николай ПОГОДИН

## Зеленые в Вашингтоне

Эту кличу им дали свидетельские люди Америки и в первую очередь журналисты. Так или иначе, а надо точно знать, с кем имеешь дело. Зелеными, как известно, называют бандитов, скрывающихся в лесах. Эти же зеленые, о которых идет речь сейчас, устроили свой приток в политических джунглях Вашингтона.

Американская пресса в своем время, когда зеленые еще накаливались, сообщала о том, что государственный департамент признает с большой неохотой организацию международного авантюристического притона в Вашингтоне, но — признает. А поза «большой неохоты» делалась, конечно, для публики, которую надо постепенно приучать к подобным — что — гораздо вернее — бесподобным фактам политической жизни Вашингтона.

«Зеленая лига» немногим изменена. Доктор Гемето из болгарского земельно-технического союза, Найд Ференци из венгерской партии мелких сельских хозяев, Владислав Мачек из чешской крестьянской партии, Григорий Никулевич-Бузешти из румынских националь-партий, Станислав Миколайчик из Польши, разные панамки и славенки из Чехословакии — таков пока основной список «людей, потерявших почву под ногами в своих партиях на родине и оказавшихся изолированными, когда им бросили вызов другие лидеры, связанные со своим народом» (цитирую по американской газете «П. М.» — Ник. П.).

Потеря почвы под ногами в своих партиях — жребий жалкий. Все эти ли-

два бомбы, брошенные в его особняк в Аммане.

Только реакционные деятели Арабской лиги — все эти аззамы, нури-санды, амин-хуссенины, кровно заинтересованные в том, чтобы арабские страны возможно дольше оставались под иностранным господством, делают вид, что не замечают подрывной деятельности Глабба и находящегося под его командованием арабского легиона, официально существующего для охраны нефтепровода Биркук — Хайфа, но фактически созданного и вооруженного английскими для борьбы национально-освободительными движением и для насилия осущество агрессивных замыслов их ставленника — Абдуллы.

По приказу из Лондона Глабб был срочно переброшен в трансиорданский эмир, в помощь ретивому английскому ставленнику Абдулле. Действия уже испытанными методами, Глабб быстро «навел порядок» в новой английской колонии. Благодаря его стараниям Абдулла стал эмблемой, а затем королем и, в соответствии с британскими планами закабаления арабских народов, сейчас готовится взбраться на трон монарха «Великой Сирии». Тот же Абдулла произвел своего покровителя в brigadier генералами, после чего «штатский британский подданный» начал именоваться королем.

«Обсобняк» Глабб-паша в Аммане, — писала сирийская газета «Саут-Эль-Шааб», — сделался штабом, куда из всех районов приезжают его люди для передачи сведений и получения своей доли денег. Тут же в ставке Глабба издаются приказы и директивы, которые затем тайно передаются в другие арабские страны. Дом этого «благодетеля» арабов — центр шпионажа, интриг и провокаций, направленных против национальных интересов народов Ближнего Востока».

Кровавый след тянется за Глаббом всюду. Восстания друзских племен против республиканского режима в Сирии, систематические погромы, учиненные фашистами национальными генералами Антуана Сааде против демократических организаций в Ливане, коварное убийство престарелого Йеменского короля имама Яхьи, — в этих и других преступлениях явственно опущается все та же направляющая рука Глабба.

Арабизированный английский хищник вызывает ненависть и отвращение арабских народных масс, не желающих служить предметом интереса колониальных держав и пущенных мясом для всякого рода воинственного авантюриста. Симпатии арабов к Глабб-паше были выражены недавно в виде

Член палаты представителей США демократ Селлер недавно произнес речь, в которой назвал Бевина «ироновым чемпионом по наудувательству».

Рис. Борис ЕФИМОВА.



Палестинские рекорды мистера Бевина.

Политический портрет того же Мико-ляйчика делается полным и законченным, когда этот «неистребимый борец за демократию» поступает на службу к Херсту. Зеленое становится коричневым.

Теперь уже больше ничего скрывать. Еще эти лодыши обанкротились и пропали в своих странах, как агенты англо-американской политики. Теперь им надо как можно поскорее и, главное, без последствий склонить свою вину перед хожевами, ибо с политическими отбросами, вообще говоря, не церемонятся. Отсюда сибирская организация «Междуродного крестьянского союза» и тому подобным.

«Действительная цель заседаний «совета» и его лидеров, — заявляет председатель Американского всеславянского конгресса, — состоит подготовке насилия и спрессования».

Известие о том, что в Америке наложили запрет на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи, что это предложение принято и художники сделали своеобразный герб для Мико-ляйчика. Детектив стал адвокатом Американской парфюмерной фирмы предлагая Мико-ляйчику крупный гонорар за право напечатать на обложке книги его будущих «воспоминаний» рекламу: «Наши британы, наши мыло — лучшие!.. Среди американских журналистов ходят слухи,